

??????? C-443/06

Erika Waltraud Ilse Hollmann

????

Fazenda Pública

(?????? ??? Supremo Tribunal Administrativo

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????? ????? — ?????????? ??? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ???
????????? — ??? ?????????? ?????? — ?????????? ?????????? — ?????? ??? ??????????????
?????????????»

????????? ??? ??????????

1. ?????????????? ?????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ????

(?????? 234 ??)

2. ?????????? ?????? — ?????? — ??? ?????????????? — ?????????? ????? ??????????????

(?????? 7 ??? 56 ??)

3. ?????????? ?????????????? ??? ?????????? — ?????????????? — ?????????????? ??????????

(?????? 56 ??)

1. ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?????????????
??? ??????? 234 ??, ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????????? ?????????, ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????
?????????.

(??, ?????? 18)

2. ?? ?????? 12 ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????
??? ?? ?????????????? ??????, ??? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????????? ??????????????. ??? ??????, ??????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ?
????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????? 56 ??, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????.

(??, ????????? 28-29)

3. ?? ????? 56 ?? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ????? ? ?????????? ?????? ?? ??????
????? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????? ????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????

?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 56 ??
????????????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??, ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ??
?? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ? ?????????? ??????????

????????????? ??, ?? ?????????????????? ??????????, ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ??
?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

(??. ????????? 39-40, 50, 53-54, 61 ??? ?????????.)

????????? ?? ?????????????? (????????? ??????)

??? 11?? ?????????? 2007 (*)

«???????? ????? – ?????????????? ?? ?????????????? ????????? – ?????????? ?????????????? ?? ??????????
– ?????? ?????????? ?????? – ?????????? ?????????? – ?????? ?? ?????????????????? ?????????????»

????? ????????? C?443/06,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? 234 ??,
?? ?????????? ?? Supremo Tribunal Administrativo (?????????????) ?? ?????????? ?? 28??
????????????????? 2006, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 27 ?????????????? 2006, ?? ?????????
?? ??????

Erika Waltraud Ilse Hollmann

?????

Fazenda Pública,

????????????????? ???:

Ministério Público,

?? ?????????? (??????? ??????),

??????????? ??? ????? K. Lenaerts, ??????? ?????????, ?. ?????? (?????????), R. Silva de Lapuerta, J. Malenovský ??? T. von Danwitz, ?????????,

???????? ?????????????: P. Mengozzi

????????????: M. Ferreira, ?????? ??????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
28?? ????????? 2007,

?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? E. Hollmann, ?????????????????? ??? ??? A. Torres, advogado,

— ? ??????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????? L. I. Fernandes, Â. S. Neves ??? J. M. Leitão,

— ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? M. Afonso,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ???? ??????? ??? ??????? ?????????????, ?? ??????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 12 ??, 18 ??, 39 ??, 43 ?? ??? 56 ??.

2 ? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? E. Hollmann ??? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????
??? ??? ?? 2003.

?? ??????? ?????????

3 ?? ?????? 10 ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? (Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares), ? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? 442/88, ??? 30?? ?????????????? 1988, ???? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? 198/2001, ??? 3?? ?????????? 2001 (*Diário da República* I, ?????? A, ??????? 152, ??? 3?? ?????????? 2001, ??? ?????: CIRS), ???????:

«1. ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ? ?????????, ?????????????? ???:

?) ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????? ???.

[...]

4. ?? ?????? ??? ?????????? ???? IRS [???? ?????????????? ????????? ??????????] ??????????:

?) ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????, ?????? ??????????????
 ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
 ??? ?????????????? ??? ?????? a, b ??? c ??? ?????????????? 1?

$$[\dots] \gg.$$

4 ???? ?? ????? 13, ?????????? 1, ??? CIRS, ?? ???? ????????????? ?????????? ??
 ?????? ????????? ?? ???? ???? ?????? ?????????????, ????? ???? ???? ????? ?????????
 ??????????, ???? ?????????????????? ????????????? ???? ?????????????.

5 ?? ????? 15, ??????????? 1 ??? 2, ??? CIRS ?????? ?? ?? ?????????? ???????????
 ??????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ???, ?????????????????? ?????? ??
 ?????????????????? ????? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ??
 ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ??????????????.

6 ??? ??? ?????????? ??? ?????? 18 ??? CIRS ?????????? ??? ?? ??????????????????
 ????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????, ??????????????????
 ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????.

7 ?? ????? 43, ?????????? 1 ??? 2, ??? CIRS, ???? ?????????????? ?? ??? ????? ?????.
109 B ??? 27?? ?????????? 2001 (*Diário da República* I, ????? B, ???? 298, ??? 27??
???????????? 2001), ??????:

«1. ?? ???????? ?????????????? ?? ????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? ??????
 ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ????? ??? ?????? ?????? ???
 ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????,

2. ? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ? ?????????, ?????????? ?????? ?????? ???? ?? 50 % ???? ?????? ??? ??????????????? ??o ?????? 10, ??????????? 1, ?????????? a, b ??? d, ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ??????????.

$$[\dots] \gg$$

8 ?? ?????????? ???????? ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ????????? ??
 ????????????? ????? ????? ?? ????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
 ?????????????????? ??????????????,

9 ??? ????? ?????????? ??????????, ?? ????? 72, ?????????? 1, ??? CIRS ??????????
 ?????? ?????????? ?????????? 25 %, ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
 ??? ?????????????? ????? ?????????? ??? ??????????.

? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ????????

10 ? E. Hollmann ??????? ??? ???????? ??? ??? ?????? ??? ??????????? ?????????????
 ??? ??????? ??????

11 To 1998, [REDACTED] [REDACTED], [REDACTED] E. Hollmann [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]. [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]

12 ?? 2003. ? E. Hollmann ?????? ?? ?? ???? ????????, ?????????????????? ????????? 619

757,46 %, ? ???? ?????????? ???? ??????? ??????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ????
????????????????? ?????? ???? ???? ??????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ???? ???????.

13 ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ???? ?? 2003, ? ?????????????? ????? ??????
?????? ???? ?? ??????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ? E. Hollmann, ???? ???? ?????????????
???? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???? , ?????????????????? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???.

14 ????? ???? ?????????????? ?????, ? ?????????????????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ??
????????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ??????? 43, ?????????????? 2, ???? CIRS, ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????, ?????? ???? ??????????????????

15 ? E. Hollmann ?????????????? ?????????? ???? Tribunal administrativo e fiscal de Loulé ???? ?? ????
?????? ?????????????? ??????. ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? , ? E. Hollmann ?????????????? ????
????????????? ???? ???? ?????????????? ???????.

16 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? Supremo Tribunal Administrativo ?????????????? ?? ?????????????????
?? ?????????????????? ???? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????:

«????????????????? ? ?????????? ???? ??????? 43, ?????????????? 2, ???? [CIRS], ? ?????? ?????????????????? ??
????? ?????????????? ?????? ???? 50 % ???? ?????????????? ???? ?????????????????????? ?? ?????????????
?????????????????, ???? ?????????????? ???? ??????? 12 ??, 18 ??, 39 ??, 43 ?? ???? 56 ??, ?????????
????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????????? ??????? ???? ?????????????????? ??????????»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ??????????????????

17 ? ?????????????????? ?????????????? ???? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ???? ?? ??????????????
???? ?????????????????????? ??????????????, ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ?? ?????????? ??????????????????

18 ??????????????????, ?????????, ???? , ???? ???? ???? ?????????????, ?????????? ???? ?????????????? ????
????????????????? ?? ??????????????????, ???? ?????????? ?????????????????? ???? ??????? 234 ??, ???? ????
????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????,
????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ??????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ??
????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????????? ?????????? (??.
??? ?????????????? ???? 6?? ?????????? 2007, C?338/04, C-359/04 ???? C-360/04, Placanica ?.??., ?
?????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ??????????, ?????? 37, ???? ???? 19?? ?????????? 2007,
C?295/05, Asociación Nacional de Empresas Forestales, ? ?????? ???? ???? ???? ???? ??????????????????
???? ??????????, ?????? 29 ?????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????).

19 ??????????, ???? ???? ???? ???? ?????????????, ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ??????
234 ?? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ??????????????????, ??????????
????????????????????? ???? ?????????? ??????????????????, ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ???? ????
????????? ???? ?????????????????????? ?????????????, ?? ?????????????, ?????????????????? ?????? ???? ??????????????
????????????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ??????????????, ???? ???? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ???? ??????????, ????
???? ?? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ??????????????. ?????? ??????????, ???????
?? ?????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ????
????????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????, ???' ?????, ?? ?????????? ?????????? (??., ???????

?????, ??? ?????????????? ?????? Asociación Nacional de Empresas Forestales, ????? 30, ??? ??? ?????? ??? 17?? ????????? 2007, C?470/03, AGM-COS.MET, ? ????? ??? ????? ?????? ?????? ??? ??????, ????? 44).

20 ??? ???? ????? ???????, ?? ?????? ???????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ????? ??? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ????? ????????? ?? ?? ?????????? ?????? ????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? ??? ?????? 43, ??????????? 2, ??? CIRS.

21 ?????, ?? ???????????, ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ?????, ?????, ?? ????? ?????????? ?????????, ?????????? ??? ?? ??? ????????????? ?? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????.

22 ?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ?? ?? ????????? ???, ?????? ??? ?? ??????????? ?? ??????????, ???' ?????, ?? ?? ????? 12 ??, 18 ??, 39 ??, 43 ?? ??? 56 ?? ????????????? ?????? ????????????? ???????, ??? ? ??????? ??? ?????? ???, ??????? ??? ?????? ? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????, ??? ? ????????????? ??????? ??? ??????? ?????? ????????? ??????, ??? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ????????????? ? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????? ?????????? ?? ???????.

??? ??? ?????????????? ?????? ??? ????????????

23 ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 12 ??, 18 ??, 39 ??, 43 ?? ??? 56 ??.

24 ???????, ?????????, ?? ??????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??? E. Hollmann, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

25 ????????? ?? ?? ?????? 39 ?? ??? 43 ??, ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?? ?????? ??? E. Hollmann ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????, ??? ??? ??????? ????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ??????????, ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????????.

26 ????????? ?? ?? ?????? 18 ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ????????? ???, ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ??????.

27 ??? ?????????, ??? ?? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ? E. Hollmann ??? ?????? ?? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????????, ?? ?????? 18 ??, 39 ?? ??? 43 ?? (??., ??' ?????, ??? ?????????? ??? 26?? ?????????? 2006, C-345/05, ?????????? ??? ??????????????, ????????? 2006, ? I-10633, ????? 15 ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????).

28 ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 12 ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????, ??? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? (??., ?????? ?????, ??? ?????????????? ??? 8?? ????????? 2001, C-397/98 ??? C?410/98, Metallgesellschaft ?.??., ????????? 2001, ?.

I?1727, ????? 38, ??? ??? 26?? ??????? 2003, C?422/01, Skandia ??? Ramstedt, ??????? 2003, ?. I?6817, ????? 61).

29 ?????, ??? ???? ???? ??????? ?????????? ??? ?????????, ? ??????? ?????????, ????? ?? ?? ????? 56 ??, ?????? ?????????? ??? ????????? ?????????? (?????? ??? 10?? ?????????? 2006, C?222/04, Cassa di Risparmio di Firenze, ??????? 2006, ?. I?289, ????? 99).

30 ???????, ??????? ??? ?????????????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ??? ???????????????, ??? ? E. Hollmann, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? 56 ??.

31 ??? ?? ?????????? ?????????, ???????, ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ???????, ??? ????? ??????? ??? ?????? ?????, ??????? ?????? ?????????? (??., ??' ?????, ??? ??????? ??? 16?? ??????? 1999, C?222/97, Trummer ??? Mayer, ??????? 1997, ?. I?1661, ????? 24).

32 ???????, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? 56 ?? ???, ???????, ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??' ??? ????.

??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????

33 ?????? ???' ?????? ?? ?????????????, ??????, ???, ??? ?????? ??????????, ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????? (??., ?????? ?????, ??? ?????????? ??? 7?? ?????????????? 2004, C?319/02, Manninen, ??????? 2004, ?. I-7477, ????? 19, ??? 14?? ?????????????? 2006, C?386/04, Centro di Musicologia Walter Stauffer, ??????? 2006, ?. I?8203, ????? 15, ??? ??? 24?? ?????? 2007, C?157/05, Holböck, ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???????, ????? 21).

34 ?????????, ?? ?????? 56 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ??????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? 58 ??.

35 ???????, ?????????????????? ???, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? CIRS, ?????????? ???, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????, ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????.

36 ??????????????, ??? ???? 43, ????????????? 2, ??? CIRS, ?????????????? ?????? ??? 50 % ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????? ??????????. ?????????, ??? ??? ?????????? ??????????, ? CIRS ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????.

37 ?????????, ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? CIRS, ? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ? ??? ???? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????. ?? ?????????, ??????, ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ???? ?????????? ?????????? ???, ?? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????.

38 ??????????????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? 25 % ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????

????? ?? 50 % ??? ?????????? ??? ?????????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
?????????????? ?????????? ????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
??? ?????????????? ???, ?????????????? ???, ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????, ?? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????? 42 %.

39 ???? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????, ????? ? ?????????? ????? ?????? ?????,
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ??????????, ?????????????????????? ????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????
????????????? ???, ??????????, ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????
????? ? ??????? ??????????

40 ??? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ??????? ????? 50 % ???
??????? ?????????? ?????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????? ?? ??????????
????????????????, ??? ??? ??' ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ??????? ???
????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 56 ?? ?????????????? ????? ?????????????? ??? ??????????

41 ??????, ??????, ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ???
????? ?????? ??? ??????? 58, ?????????????? 1, ??.

42 ??? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ??? ?????????? 3 ??? ?????? ??????, ??????????
??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??? ?????? ?????? ??????????, ??????????????
????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????, ?????? ? ?????????????????? ????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ????????????? ?
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????.

43 ???? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 36 ??? 38 ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? 43,
????????????? 2, ??? CIRS ?????????????, ???' ??????, ?????????????? ?????????????? ??????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ????? ?? ?????????????? ??????????
????? ??????????????

44 ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 58,
????????????? 1, ?????????? ??, ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? 3 ??? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????.

45 ??????, ??? ???? ?????????????, ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
?????????, ??? ? ?????????? ?????? ?????? ????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??
?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? (?? ?????????????????????? ?????????? Manninen, ?????????
28 ??? 29, ?????????? ??? 8?? ?????????????????? 2005, C?512/03, Blanckaert, ?????????? 2005, ?.
??7685, ?????? 42, ??? ?????????? ??? 19?? ?????????????? 2006, C?265/04, Bouanich, ?????????
2006, ?. ??923, ?????? 38).

46 ??? ?? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ??????? ??
?????????????, ??????????, ?? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????????? ?? ?? ?? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????
????????????? ? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????

47 ? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????, ??? ? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????. ? ?????????????????? ????? 50 % ??? ?????? ??????????

????? ?????? ?????? ?? ????? ????? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??
????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ??????????, ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
?????????????. ??????, ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ????? ?
????????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????, ??
????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????.

48 ?????????, ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ????
??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????.

49 ?? ?? ?????????????? ?????, ? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ? ??????????
????????????????? ?????????????????? ???????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ??????? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????????????? ???, ??????????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????
??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????. ?????????????????,
?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????? ?????????????, ?????????????????????????, ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ????
?????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ???, ??? ??? ??????????
????????????, ? CIRS ?????????? ??????? ?????????????? ?????????????.

50 ?????????????????? ???, ???? ?????????? ??? ?????? ??????, ??????, ? ?????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
?????????????????????, ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???? ??? ?????????????? ?????????????,
?????????, ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???,
????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????.

51 ???????, ??????, ??????????????, ?? ?????????????????? ???, ???? ?????????????? ??? ?? ?????? 38
??? ?????????? ??????????, ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????????? ??????????????, ?? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? 42 %, ??????, ??? ???
????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????.

52 ??? ??? ?????????? ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?? ?????? ???????.

53 ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????. ?????????, ? ?????????????? ??? E. Hollmann
????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????

54 ???? ??????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????, ???? ? ?????????? ?????? ?????? ????,
????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ???, ?? ??
????????, ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????.

55 ???? ??????, ??????????, ???? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????.

56 ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????, ??????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ??????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? (????????????? ??? 23?? ?????????????? 2006, C?471/04, Keller Holding, ??????? 2006, ? I?2107, ?????? 40, ??? ??? 29?? ?????????? 2007, C?347/04, Rewe Zentralfinanz, ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????, ?????? 62 ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????).

57 ????? ??? ?????? ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ??????? ?????? ? ??????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??????? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????. ???????, ??????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????. ???' ???????, ????????? ??????? ?????????????? ???????, ???????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ???, ??????????, ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ??????.

58 ??????, ???? ?????????????? ??? ?? ?????? 38 ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????.

59 ?????????, ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????.

60 ?????? ??????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????.

61 ?????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 56 ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??? ??????? ? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ???????, ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

62 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????????, ?' ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 56 ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ???????
????????????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??? ??????? ? ??????
???? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???????, ???

??? ???? ???? ???? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ????????? ???? ??????
????????????? ? ?????????? ??? ????????? ??????? ?????? ????????????? ?? ?????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ??????????????.